

Vetenskaps- och kulturminister Antti Kurvinen

Barnlitteratureseminarium på Finlandsinstitutet i Stockholm 8.9.2021

Kära vänner av barnlitteratur,

Jag har glädjen att i egenskap av Finlands forsknings- och kulturminister framföra en hälsning till dagens seminarium om barnlitteratur. Temat är ju synnerligen viktigt. För trots att den digitala utvecklingen går fram med fart, så är ju barn fortfarande nyfikna på böcker, och gillar att läsa böcker tillsammans. För mig är det ett stort privilegium att få vara med om att främja barnlitteratur och högläsning tillsammans med er. "Yhdessä – Tillsammans" är ju vårt bärande tema under Finlands ordförandeskap 2021 i Nordiska ministerrådet.

Det är oerhört mycket som förenar Sverige och Finland. 600 år av gemensam historia, statskicken har många gemensamma drag, vi har stabila demokratiska institutioner och starka civilsamhällen. Vi delar gärna med oss av till andra, som vi hoppas ska bli intresserade av våra länder och kulturer.

Ruotsia ja Suomea yhdistäviä asioita on valtavan paljon: kuusisataa vuotta yhteistä historiaa, valtiojärjestyksemme monet yhtäläisyydet, maidemme vakaat demokraattiset instituutiot ja vahvat kansalaisyhteiskuntamme. Jaamme omastamme avokäsin niiden kanssa, joiden toivomme kiinnostuvan maistamme ja kulttuureistamme.

Barnkulturens och inte minst barnlitteraturens starka ställning har vi också gemensam. Det är därför ingen tillfällighet att två av världens mest lästa och älskade barnboksförfattare kommer från Sverige och Finland, Astrid Lindgren och Tove Jansson. På samma sätt som Astrid Lindgrens litterära skatt har påverkat många generationer svenska barnboksförfattare efter henne, har Tove Jansson präglat de flesta som skriver barnböcker i Finland idag. Även om de själva kanske inte medger det så svävar "Toves anda" i hög grad över den samtida finska och finlandssvenska barnlitteraturen.

En av Tove Janssons böcker "Vem ska trösta knyttet?" finns med i den utställning "En resa över Östersjön" som vi idag inviger, men Janssons värld kan spåras också i de andra böckerna som finns med i utställningen. Inte minst känslan för naturen, fantasin och frihetslängtan är ingredienser som också återkommer i flera andra böcker som finns med i utställningen.

Bästa åhörare / Hyvät kuulijat,

Myös kaksi kieltä on asia, joka yhdistää meitä. Ruotsin kieli on Suomen toinen kansalliskieli ja suomen kieli on Ruotsin viidestä kansallisesta vähemmistökielestä selvästi suurin.

Ruotsin hallitus on päättänyt, että maan viisi kansallista vähemmistökieltä, niiden joukossa suomi, saavat oman kansallisen resurssikirjastonsa. Suomen osalta tehtävän saa hoitaakseen Suomen Tukholman-instituutin kirjasto, joka on Ruotsin ainoa suomenkieliseen kirjallisuuteen erikoistunut kirjasto.

Kulttuuriministerinä haluan kiittää Ruotsin hallitusta tästä aloitteesta, jonka tarkoituksena on muun muassa edistää ajankohtaisen suomenkielisen kirjallisuuden saatavuutta Ruotsin kirjastoissa sekä kohentaa ja päivittää suomenkielisen kirjallisuuden tarjontaa kirjastoissa ympäri maan.

Det som också förenar oss är våra två språk. Svenskan är det andra nationalspråket i Finland och finskan är det klart största av de fem nationella minoritetsspråken i Sverige.

Den svenska regeringen har beslutat att de fem nationella minoriteterna, bland dem finskan, kommer att få sina egna nationella resursbibliotek. I finskans fall går uppdraget till Finlandsinstitutets bibliotek, det enda finskspråkiga specialbiblioteket i Sverige.

Som kulturminister vill jag passa på att tacka Sveriges regering för detta initiativ, vars syfte är bland annat att förbättra tillgången till aktuell finskspråkig litteratur på biblioteken i Sverige, att lyfta nivån och uppdatera utbudet på finska hyllan på biblioteken runt om i landet.

För många av alla dem som flyttat från Finland till Sverige innebär detta att de genom att läsa böcker eller lyssna till ljudböcker kan hålla sitt språk levande. Och inte minst: För sverigefinska eller tvåspråkiga barnfamiljer är det av central betydelse att kunna hitta spännande böcker att läsa för sina barn och på det sättet föra språket vidare till nya generationer. Det här är ett viktigt steg för att hålla finska i Sverige levande och jag hoppas förstås att de kommer flera.

Till slut vill jag konstatera att Coronapandemin har gjort resandet mellan Sverige och Finland betydligt svårare. Restriktionerna har begränsat resandet, men vi hoppas ju alla att läget så småningom kommer att bli bättre under höstens lopp.

Matka yli Itämeren -näyttely kantaa myös toivetta siitä, että voisimme pian taas matkustaa ja vieraila toistemme luona entiseen tapaan.

Haluan lämpimästi kiittää Suomen Tukholman-instituuttia tästä uudesta kiertonäyttelystä, jossa nostetaan hienosti esiin myös lastenkirjallisuuden kuvitusta.

Hyvät seminaarivieraat, toivotan teille inspiroivaa päivää lastenkirjallisuuden parissa. Pidetään lastenkirjallisuuden lukuintoa yhdessä yllä jatkossakin!

Utställningen "En resa över Östersjön" representerar därför också ett hopp om att vi återigen ska kunna börja resa och besöka varandra såsom vi alltid har gjort.

Hjärtligt tack till Finlandsinstitutet i Stockholm för den nya vandrande utställningen, som också lyfter fram illustrationernas roll i barnlitteraturen på ett väldigt fint sätt.

Bästa seminariedeltagare, jag önskar er en riktigt inspirerande dag i barnlitteraturens värld! Låt oss tillsammans se till att läsglädjen också i fortsättningen blommar och trivs!

